



STIFTSKIRCHE zu den Hl. Kandidus und Korbinian
COLLEGIATA („Duomo“) S. Candido e S. Corbiniano

Die Stiftskirche (13.Jh.), die Mutterkirche des östlichen Pustertales, ist einer der bedeutendsten Sakralbauten romanischen Stils im Ostalpenraum. Sie hat seit dem 19. Jahrhundert alle Funktionen der Innichner Pfarrkirche zum Hl. Erzengel Michael übernommen. Kreuzigungsgruppe aus der Zeit um 1250, romanisches Deckenfresko, frühbarocker Orgelprospekt mit Flügeltüren.

Il Duomo di San Candido, la Collegiata, è la costruzione sacra di stile romanico del 13. secolo più ricca ed importante dell'arco alpino orientale.



ST. MICHAELSKIRCHE, ehemalige Pfarrkirche
CHIESA DI SAN MICHELE, patrono della parrocchia

Aus der ursprünglich romanischen Kirche wurde nach 1735 durch Umbau einer der bedeutendsten Sakralbauten des Spätbarock in Tirol. Barocke Ausmalung und Ausstattung, historische Orgel, prächtige Westfassade.

La costruzione, originalmente romanica, nel 1735 fu trasformata in quella attuale, di stile barocco, importante testimonianza di costruzione sacra nel Tirolo.



KLOSTERKIRCHE zum Hl. Leopold, Kreuzgang
CHIESA DEL CONVENTO dei Francescani; chiostro

Das Franziskanerkloster wurde in den Jahren 1693 bis 1698 erbaut. Einfaches, aber gefälliges Gotteshaus im Stil der im 17. Jahrhundert errichteten Klosterkirchen der Bettelorden. Weltweit umfangreichste Franziskusvita: 31 Tafelbilder im Kreuzgang, mit Szenen aus dem Leben des hl. Franziskus. Das Kloster ist derzeit unbesetzt.

Il covento dei Francescani fu costruito negli anni dal 1693 al 1698. Merita una visita il chiostro del convento con 31 immagini rappresentanti la vita di San Francesco.



AUSSERKIRCHL; Altöttinger- und Heilig-Grab-Kirche
CHIESA DEL SANTO SEPOLCRO e Capella di Altötting

Zwei zusammengebaute Heiligtümer und Denkmäler der Volksfrömmigkeit aus der Zeit der Gegenreformation (17. Jahrhundert): Nachahmung der Grabeskirche in Jerusalem und der marianischen Gnadenstätte von Altötting. Die vielen Statuen sind Werke der Innichner Bildhauerwerkstätten; Altar der 1786 profanierten Innichner Mauritiuskirche.

Due costruzioni addossate l'una all'altra risalenti al 17. secolo. Altare della chiesa profanata di S. Maurizio di San Candido.



SPITALSKIRCHE zur Hl. Katharina
CHIESA DELL'OSPEDALE, Santa Caterina

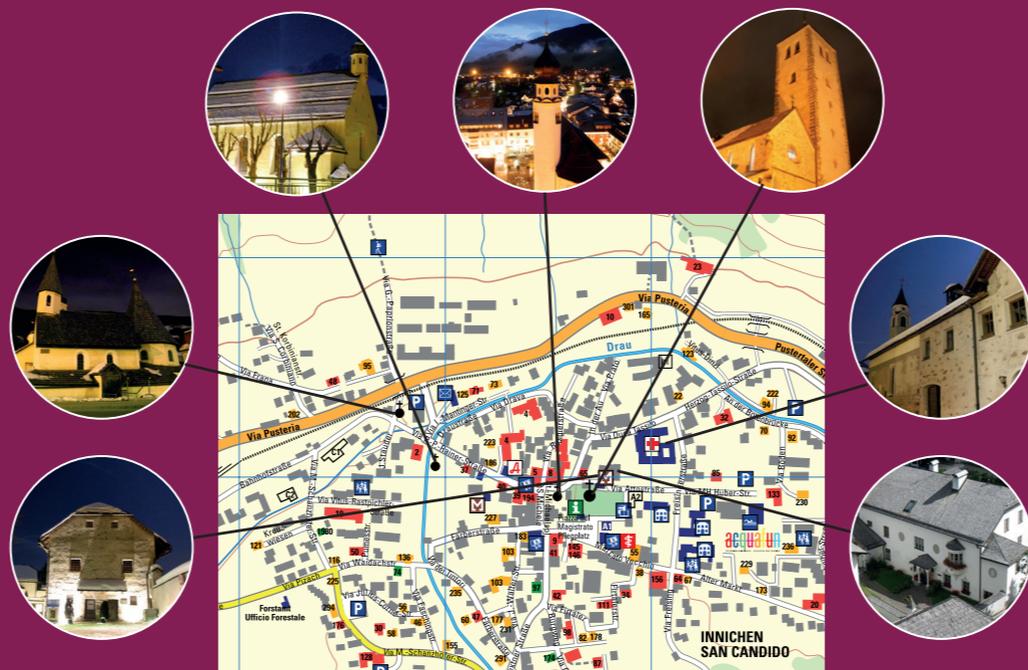
Kirche des einstigen Dominikanerinnenklosters, das seit dem 12. Jahrhundert bestand und im 15. Jahrhundert dem Kloster von Lienz angeschlossen wurde. 1832 wurden Kirche und Kloster von der Gemeinde Innichen gekauft und als Spital eingerichtet. Romanische Außenseite, gefällig ausgezierter Innenraum mit Ausstattungen ab 1680.

Chiesa del Convento delle Domenicane (12. secolo). Nel 1832 il convento fu acquistato dal comune di San Candido e trasformato in ospedale.

© Janach.com

COORDINATION FÜR DAS PROGRAMM IN INNICHEN
COORDINAMENTO DEL PROGRAMMA DI SAN CANDIDO

Stiftschor Innichen www.innichen.bz/stiftschor
kfb Innichen www.innichen.bz/kfb



WWW.LANGENACHTDERKIRCHEN.IT
WWW.LUNGANOTTEDELLECHIESE.IT

MIT FREUNDLICHER UNTERSTÜTZUNG • CON IL SOSTEGNO DI



Tourismusverein Innichen
www.innichen.it
Associazione turistica San Candido
www.sancandido.info
Tel. 0474 913 149



Bildungsausschuss
Innichen
Comitato per l'educazione permanente
San Candido

**LUNGA NOTTE
DELLE CHIESE**

**LANGE NACHT
DER KIRCHEN**

Auch blieben sie die

NACHT

über um das Haus Gottes.

1. Chr 9,27

**FREITAG VENERDÌ
25.05.2018**



INNICHEN SAN CANDIDO

Die Idee der Langen Nacht der Kirchen wird in hunderten Kirchen, Klöstern und kirchlichen Zentren in verschiedenen europäischen Ländern organisiert. Wir freuen uns, dass Innichen zum zweiten Mal mit dabei ist. Dies ist möglich, weil so viele aktiv und organisatorisch mithelfen. Ihnen allen ein herzlicher Dank. Dankbar sind wir auch für die Organisation auf Diözesanebene, für die Zusage der Pfarrei, des Klosters und des Krankenhauses, für jede Unterstützung, und für das Interesse unserer BesucherInnen.

La LUNGA NOTTE DELLE CHIESE c'invita a lasciarci stupire, ad entusiasmarci per i tesori delle nostre chiese, siano essi di ordine spirituale, sociale, musicale, artistico, ...

STIFTSMUSEUM / MUSEO DELLA COLLEGIATA

Schauräume und Schreibwerkstatt

Das Stiftsmuseum im Kornkasten öffnet bereits um 17:00h. Neben den Schauräumen, die bei freiem Eintritt besichtigt werden können, wird eine Schreibwerkstatt angeboten: In den Räumen der Stiftsschule können Interessierte ihre Fähigkeiten in der Kalligraphie erproben.



17:00–23:00

Accanto alla Collegiata, nel museo è esposto il tesoro del Duomo e una preziosa raccolta di manoscritti che testimoniano gran parte dell'attività spirituale ed artistica della più antica collegiata del Tirolo.

Sala capitolare, biblioteca, archivio, stanze da lavoro.

PROPSTEI / CANONICA

Kostbares entdecken

Die Ausstellung im Pfarrhaus zeigt kostbare Messgewänder, die noch in Gebrauch sind, und weitere Schmuckstücke des Innicher Dom-schatzes. Auch diese Ausstellung ist bereits ab 17:00h zu sehen.



17:00–23:00

In una mostra nella canonica, si possono ammirare preziosi abiti liturgici, e altri oggetti preziosi del tesoro del Duomo e della parrocchia.

STIFTSKIRCHE / COLLEGIATA

Turm- und Glockenführung I + II

Führung auf den Turm der Stiftskirche (maximal 20 Personen!)
Treffpunkt am Ausgang zum Turm, außen, am südlichen Seitenschiff der Stiftskirche.



17:00-17:30

18:00-18:30

Visita guidata alle torre della Collegiata.

Punto d' incontro: davanti all' entrata della torre (lato sud della collegiata).

ERÖFFNUNG UND ÖFFNUNGSZEITEN

Glockengeläut von den Türmen aller fünf Kirchen (18:00h).
Eröffnung der Langen Nacht der Kirchen im Außerkirchl. Bis 23:00h bleiben alle fünf Kirchen geöffnet und stimmungsvoll beleuchtet.



18:00-23:00

All' inizio della Lunga Notte delle Chiese suonano le campane di tutte le cinque chiese. Tutte le chiese sono aperte fino alle ore 23:00.

AUSSERKIRCHL / CHIESA DEL SANTO SEPOLCRO

Sei behütet Tag und Nacht

Musik, Klang, Text Farbe und Bewegung aus den verschiedenen Ecken und Winkeln der drei Kapellen mit dem **Kinderchor „StiCh“** des Innicher Stiftschors.



18:00-18:30

Concerto del **coro giovanile della Collegiata.**

STIFTSKIRCHE / COLLEGIATA

Turm- und Glockenführung III oder Orgelführung

Treffpunkt Turmführung (maximal 20 Personen!) am Ausgang zum Turm.
Treffpunkt zur Orgelführung vor dem Haupteingang zur Stiftskirche.



19:00-19:30

Visita guidata alle torre oppure agli Organi della Collegiata

Punto d' incontro per la visita della torre: davanti all' entrata della torre;
per la visita agli Organi: all' entrata principale della Collegiata.

MICHAELSKIRCHE / CHIESA DI SAN MICHELE

Seguiamo il richiamo della tua voce

Canzoni e preghiere in lingua italiana con il gruppo **„La Saletta“**.



19:00-19:30

La Saletta gestaltet eine Andacht in italienischer Sprache.

SPITALSKIRCHE / CHIESA DELL'OSPEDALE

Beten, Singen, Hören

Eine halbe Stunde mit bekannten und weniger bekannten Liedern zum Mitsingen oder Zuhören. Dazwischen kurze Gebete und meditative Texte; gestaltet von der **Schützenkompanie Innichen.**



20:00-20:30

Canti e preghiere nella Chiesa dell'Ospedale.

AUSSERKIRCHL / CHIESA DEL SANTO SEPOLCRO

Führung mit musikalischer Begleitung

Der **PGR Innichen** nimmt die BesucherInnen mit auf eine Reise durch die tiefe Volksfrömmigkeit vergangener Zeiten, gewürzt mit Bibelstellen und musikalischer Begleitung.



20:00-20:30

Visita guidata con accompagnamento musicale e lettura di testi biblici.

KLOSTERKIRCHE / CHIESA DEL CONVENTO

Ich bin einzigartig

Der **Jugenddienst Hochpustertal** lädt dazu ein, zwischen 20:00 und 22:00 Uhr vorbeizuschauen, verschiedene Stationen in der Klosterkirche und im Kreuzgang zu besuchen. Hier wird den BesucherInnen möglich gemacht, sich ihrer Einzigartigkeit bewusst zu werden, um so die Eigenarten anderer besser annehmen zu können.



20:00-22:00

Programma del **Centro Giovanile Alta Pusteria.**

MICHAELSKIRCHE / CHIESA DI SAN MICHELE

Abendlieder, Klangfarben, Lebensmusik

„Deines Kinds Gebet erhöre, meinen Augen Licht gewähre ...“

Der **Stiftschor Innichen** singt Lieder zu den Themen „Abend und Nacht, Leben und Licht“.

Musik mit Cembalo, Flöte und Violoncello, Klänge des historischen Orgelpositivs der Michaelskirche. Werke von Bach und Mendelssohn.



21:00-21:30

Concerto del **coro della Collegiata.**

STIFTSKIRCHE / COLLEGIATA

„Am Anfang, als Gott Himmel und Erde erschuf ... Und Gott sah, dass es gut war“ (Gen 1,1-2,4a)

Seht alles, was Gott gemacht hat ist wunderbar!

Ein wunderschöner, hochreflektierter und faszinierender Text, der die entscheidenden Fragen über die Welt und den Menschen auf den Punkt bringt. Die **„kfb“** lädt ein zu Texten und Musik im Anblick des romanischen Deckenfreskos der Schöpfungsgeschichte.



22:00-22:30

Meditazione su testi tratti dal libro della Genesi.

AUSSERKIRCHL / CHIESA DEL SANTO SEPOLCRO

Nachtmusik

Aus verschiedenen Richtungen im Kirchenraum sind Duette, Arien und Abendlieder (**zwei Stimmen, eine Truhenergeln und ein Cello**) zu hören. Werke von Schütz, Purcell und Pergolesi.



23:00-23:30

Concerto notturno con **arie, duetti e canti classici.**

Um 23:30 begleitet der Klang der großen Glocke vom Stiftsturm her die Besucher nach Hause.